



Våga & vinn!

"Man ångrar bara sånt man *inte* gjort!" – Så säger Lena, en av systrarna Viltok i "systrarna Viltok, galleri & butik". Sedan oktober 2011 driver Lena tillsammans med Mia sin kombinerade butik–galleri–ateljé–verkstad–hårsalong mitt i centrala Jokkmokk.

I syskonkonstellationen är Mia den självskrivna företagaren. I ett av de angränsande rummen driver hon hårsalongen "ZNYGG" och i butiken–galleriet finns bl.a. hennes tavlor och välkända etsade glas – vinglas, snapsglas, whiskyglas, ljuslyktor m.m. med motiv från trummans figurvärld. Lena är mer av levnadskonstnär; hon målar tavlor, syr och designar... För Lena är företagandet nåt man får lov att ta...

Design Mia Viltok, foto Lena Kuoljok Lind

Det som är slående med deras butiks- och gallerikoncept är just mångfalden eller kombinationen. Allt startade med att Lenas verksamhet växte henne ur huset. Familjen fick trängas med hennes målning, designande och syende. Och det var t.ex. omöjligt för henne att *sy nuvttahat*, bällingskor, hemma. Det var renhår över allt och skräpade alldeles för mycket. Hon stod inför valet att bygga en ateljé på gården eller att hyra in sig någonstans på stan. Och Mia behövde förstås en hårsalong.

Fortsätter på nästa sida



Så efter lite letande fann de sin lokal – en tidigare affärslokal med flera rum och källare. Nu har de butik och galleri, hårsalong och syateljé i gatuplanet och sedan ateljé- och verkstadsutrymme och även personalutrymme i källarplanet.

– Egentligen var det inte butiken som var viktigast, det var ju en större lokal jag behövde, säger Lena. Men butiken gör att vi kan visa upp våra produkter – och butiken lockar in helt nya kunder, som aldrig annars skulle ha hittat oss.

– När folk gick förbi på gatan utanför mitt hus, inte visste dom nåt om mig och vad jag höll på med, och inte tittade dom in spontant ... bara så där!

– Med butiken vill vi framför allt visa upp våra egna grejer, men också visa upp det samiska, att göra det samiska mer synligt i samhället. Vi har också haft en del ”gästutställare” och vi jobbar på att sälja mer av andras alster. Vi håller just nu på att fundera över avtal och sånt.

– Sen har vi haft en del evenemang och aktiviteter med vernissager och annat i butiken, det vill vi också bygga vidare på och kanske göra mer av.

Nå, men får ni det att gå runt?

– Jodå, fast det är klart att det går inte att leva enbart på butiken, inte i lilla Jokkmokk. Man måste ha lite annat också. För min del syr jag mycket på beställning. Det är allt möjligt, päls och skinn och väldigt mycket dräkt och dräktdelar. Och mycket skor. Det är faktiskt övervägande samer bland mina kunder.

– Sen har butiken en facebook-sida. Där lägger vi ut lite nyheter och annat, det är väldigt enkelt. Man skapar en lite personlig känsla och kontakt – och det är många som följer oss. Och man får feedback tillbaka, lite uppskattning och får veta lite vad folk tycker.

– För mig har det här med butiken och större lokaler inneburit ett verkligt lyft, också på det personliga planet. Här har jag rum och plats för min kreativitet. Och har fått fler och nya kunder. Så jag ångrar mig då verkligen inte. Man måste våga testa. ”Man ångrar bara sånt man inte gjort!”

Exteriör och interiörer från butiken – och kreativt kaos i ateljén i källaren hos systrarna Viltok. Foto Sámi Duodji

Årets Jokkmokks marknad var mer välbesökt än fjolårets. I fjol var marknaden betydligt kallare med kvicksilvret stadigt kring minus 40 – och därför också mer glesbesökt. I Sameslöjdstiftelsens butik och utställningar har vi under årets marknad räknat in c:a 8 000 besökare och omsättningen hamnade på drygt 230 000 kr. Det är 100 000 mer än i fjol och nästan lika hög som omsättningen 2010. Då vi hade en omsättning på 220 000 kr, fastän vi bara hade öppet torsdag–söndag. Det var då vi öppnade den nya butiken i de nyrenoverade lokalerna.

stipendium

Folke Fjällström – 2013 års Asa Kitok-stipendiat

Folke Fjällström, Vålådalen, utsågs under Jokkmokks marknad till Asa Kitok-stipendiat för 2013. Förutom arbetsstipendiet som är på 25 000 kr får Folke Fjällström också tillfälle till egen separatutställning under vintermarknaden 2014. Styrelsens motivering:

”Folke Fjällström är en mångsidig och skicklig sydsamisk vynesjälja (slöjdare) som lever på sitt hantverk. Form och tradition utgör en viktig del i hans konstnärliga uttryck.

Han inspirerar och utvecklar konsthantverket och den moderna konsten genom att tillåta det samiska arvet lämna tydliga spår.”

Vi säger grattis till Folke Fjällström och arbetsstipendiet!

2012 års Asa Kitok-stipendiat Nils-Johan Labba hade sin separatutställning här under marknaden. Utställningen sålde i stort sett slut på ett par dagar. Grattis också till honom!



Foto, privat

kortkurser

Kortkursverksamhet Barn och Ungdom

Kriterierna för att beviljas kortkursbidrag är följande:

- Bidrag kan sökas endast för ersättning till kursledare mot uppvisande av kvitto.
- Kursen skall ha minst 5 - max 8 deltagare, alla under 18 år.
- Kursen skall omfatta minst 20 timmar
- Bidrag kan beviljas upp till en summa av 6000 kr
- I görligaste mån skall samiska språket och samisk duodji-terminologi användas.

I ansökan vill vi veta följande:

- Vilken typ av kurs (ex. koltsömnad, skosömnad, smide)
- Hur många kurstimmar
- Plats och datum

- Kursledare
- Ev. deltagande studieförbund/medfinansier
- Kontaktperson med telefonnummer och ev. e-postadress
- Antal kursdeltagare (minst 5 st, max 8 st)
- Kursdeltagarnas namn, ålder och kön.

Efter avslutad kurs:

- Inlämnas en utvärdering från kursledaren
- Fullständig deltagarlista
- Rekvisition av beviljade medel med kontonummer vart pengarna skall betalas ut.

Ansökan skickas till:

Sameslöjdstiftelsen Sámi Duodji
Att. Sanna Larsson
Porjusvägen 4
962 31 JOKKMOKK

mer kortkurser

NÄRING, HANTVERK OCH KULTURARV

Stöd till kortkurser i duodji

Sameslöjdstiftelsen Sámi Duodji kan bidra ekonomiskt med ett engångsbelopp till kortkurser i duodji.

Kriterierna för att beviljas kortkursbidrag är följande: Bidrag kan sökas endast för ersättning till kursledare mot uppvisande av kvitto • Kursen skall ha minst 5 deltagare • Kursen skall omfatta minst 30–40 timmar • Bidrag kan beviljas upp till en summa av 3000 kr • I möjligaste mån skall samiska språket och samisk duodji-terminologi användas.

I ansökan vill vi veta följande: Vilken typ av kurs (ex. kolt-sömnad, skosömnad, knivsmide) • Hur många kurstimmar • Plats och datum • Kursledare • Ev. deltagande studieförbund/medfinansiär • Kontaktperson med telefonnummer och ev. e-postadress • Antal kursdeltagare • Kursdeltagarnas namn.

Ansökan skickas till: Sameslöjdstiftelsen Sámi Duodji, Att. Sanna Larsson, Porjusvägen 4, 962 31 JOKKMOKK

butiken

HANTVERK OCH KULTURARV

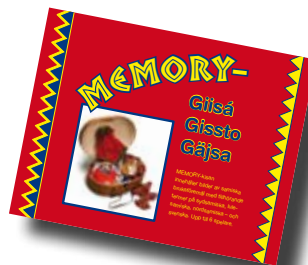
Att beställa från Sameslöjdstiftelsen

Kunskapsväskor att hyra: ”Barn och sameslöjd”

Vi hyr ut kunskapsväskor. Innehåller dräktsamling med dräkter och tillbehör, dockor, slöjdmemoryspel, bordsteater. Priset är 100 kr/vecka + frakt. Tag kontakt med Sameslöjdstiftelsen Sámi Duodji. Tel. 0971-128 99.

Memory-kisan

Ett memoryspel med bilder av föremål ur Barnens rajd och med tillhörande termer på såväl sydsamiska, lulesamiska och nordsamiska som på svenska. Pris: 175 kr.

**Duodji, det synliga språket**

Ett bildspel om sameslöjd (15 min). CD: 150 kr

DuodjiGuiden

DuodjiGuiden 2012 innehåller bilder av sameslöjd och samiskt konsthantverk med adressuppgifter till ett stort antal sameslöjdare. En given guide att ha på resan i Sápmi och en bok för samlarens hylla. Utgiven av Sameslöjdstiftelsen Sámi Duodji 2011. Bok: 150 kr

Ett antal DuodjiGuiden 2006, 2008 och 2010 finns ännu kvar, 50 kr/st.

DuodjiSignaturer

Sammanställning över samiska slöjdare och konsthantverkarens signaturer. Utgiven av Sameslöjdstiftelsen Sámi Duodji 2006. Häfte: 60 kr

Duodjiárbi/Arvet

Duodjiárbi/Arvet är en exposé över samisk slöjd från nomadtidens bruksföremål till dagens konsthantverk. Utgiven av Sameslöjdstiftelsen Sámi Duodji 2006. Bok: 175 kr

FORM ÅNG

